



## DU NOUVEAU CÔTÉ TRAVAUX

*Pour améliorer le confort et le bien-être des Orlysiens, des travaux sont entrepris à différents endroits de la ville, à l'exemple du réaménagement du square Charles de Foucauld.*

(photo ci-dessus)

## Actualités

### Une rentrée préparée et des ajustements en continu

La réforme des rythmes scolaires est mise en place depuis le mardi 2 septembre, grâce à la forte participation de la ville et de tous les acteurs de la communauté éducative.

(page 8)

### Une ouverture de saison insolite

Le Centre culturel vous invite à découvrir le spectacle « The magomic show de gromic » suivi de la Nuit blanche, samedi 4 octobre.

(page 9)

## Démocratie locale

### Les Rencontres d'Orly 2014

Les citoyens acteurs de la ville, tel est le pari des Rencontres d'Orly. A cette occasion, plusieurs temps d'échanges sont organisés dans vos quartiers, du mardi 7 octobre au mardi 4 novembre.

(page 10)

## Seniors

### Rejoignez le Conseil des seniors

Envoyez vos candidatures entre le mercredi 1er et le dimanche 12 octobre, dans les urnes prévues à cet effet.

(page 13)

## Portrait

### Bernard Gautier

#### Sa passion lui donne des ailes

Orlysiens passionné d'aéronautique, Bernard Gautier s'est lancé depuis 20 ans dans la construction d'un Mustang, un avion de chasse à hélice.

(page 17)



## Prairies fleuries

« Il y avait de belles prairies fleuries au pied des arbres de l'avenue de la Victoire. Aujourd'hui, les fleurs ont fané, c'est devenu moche. »

Stéphane Z.

La floraison des prairies fleuries étant effectivement finie, les services techniques de la ville les ont taillées. Les graines laissées permettront à de nouvelles fleurs de pousser l'année prochaine.



Prairies fleuries, avenue de la Victoire

## Poteau électrique avenue Guy Môquet

« J'ai remarqué la présence d'un poteau électrique avenue Guy Môquet. C'est dommage, le parking qui dessert le parc et l'école Méliès a été entièrement réaménagé et ce poteau gêne l'entrée. Allez-vous l'enlever ? »

Floriane F.

Ce poteau qui gêne effectivement l'accès des véhicules aurait dû être supprimé préalablement à l'ouverture de ce nouveau parking. Pour des raisons de procédure administrative avec le Sipperec (Syndicat intercommunal pour l'électricité) il ne sera retiré qu'à l'été 2015, lors de l'enfouissement des réseaux électriques dans la rue de la Ferme.

## PHARMACIES OCTOBRE 2014

5 octobre : Pharmacie des Marronniers  
2, bis avenue du 25 Août 1944, Thiais

12 octobre : Pharmacie de la gare  
Ccial résidence du Parc  
4 Avenue Anatole France, Choisy-le-Roi

19 octobre : Pharmacie de l'église  
23 rue Robert Laporte, Thiais

26 octobre : Pharmacie Godet  
1 rue de la Fraternité, Thiais

1 novembre : Pharmacie Mimoun  
10 rue Jean Racine, Orly

2 novembre : Pharmacie Roubaud/Persichetti  
75 av. Martyrs de Chateaubriant Orly

## DISTRIBUTION ORLY MA VILLE

Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres ?

Merci de votre démarche et de nous le signaler en envoyant un mail à [orlymaville@mairie-orly.fr](mailto:orlymaville@mairie-orly.fr), en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

## POUR ADRESSER

Par mail  
[orlymaville@mairie-orly.fr](mailto:orlymaville@mairie-orly.fr)

Par courrier  
Mairie d'Orly  
Direction de la communication  
Journal municipal  
Bp 90054  
94311 Orly cedex



## MENTIONS LÉGALES

Orly ma ville • Directrice de la publication : Christine Janodet • Directrice de la communication : Patricia Delon • Rédaction en chef : Fanny Wilson • Comité de rédaction : Vincent Rebérioux et tous les services municipaux • Rédaction : Fanny Wilson, Caroline Bénévent, • Photos : Corinne Guidal • Conception graphique, maquette : Newsprint [www.newsprint.fr](http://www.newsprint.fr) • Imprimeur : RAS • Tél. : 01 39 33 01 01 • Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300 • Tél. : 01 48 90 21 05 [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr) • ISSN 0397-3751



# Éditorial

## RER C : DÉFENDRE LES INTÉRÊTS DES ORLYSIENS



Depuis le 23 juillet, suite à un incendie accidentel du poste de circulation de Vitry, le Rer C connaît de très sérieux problèmes de fonctionnements.

Cette situation affecte la branche sud du Rer et tout particulièrement les 3 gares utilisées par les Orlysiens.

Aux heures de pointe, seulement 50% du trafic est assuré. Cette situation est souvent aggravée par la mise en service de trains courts (4 wagons) à ces mêmes horaires.

Les conditions de déplacement et la vie quotidienne des Orlysiens, dont le Rer est l'unique moyen de transport pour aller travailler ou étudier, sont ainsi profondément perturbées : retard, surcharge dans les trains, stress ...

Les présidents de la Snfcf et de Rff affirment tout mettre en œuvre pour rétablir la situation mais évoquent la fin des travaux et un possible retour à la normale dans deux ans et demi. Les usagers ne comprennent pas et expriment leur colère.

Le Conseil municipal, en adoptant un vœu à l'unanimité le 18 septembre, a estimé que les Orlysiens et l'ensemble des usagers concernés ne pouvaient accepter un délai aussi long de réduction du trafic.

C'est pourquoi, au nom de la municipalité, je souhaite qu'un plan d'urgence soit élaboré pour le retour à un trafic normal d'un train tous les quarts d'heure et que, sans délai, nos communes soient desservies par des trains longs (8 wagons) notamment aux heures de forte affluence, et que soient mises en place toutes les possibilités d'itinéraires alternatifs pour que les usagers intéressés puissent rejoindre des lignes de substitution (gare de Choisy, Rer D, ligne T7 du tramway...).

De même, il faut qu'un dispositif d'information des voyageurs soit organisé quotidiennement dans toutes les gares et que la Snfcf indemnise effectivement, comme elle l'envisage, les usagers du Rer C détenteurs d'un abonnement (Pass Navigo) sur ce réseau.

Ensemble, restons mobilisés pour le retour à la normale de la circulation sur la ligne C du Rer.

Christine Janodet  
Maire d'Orly

## Sommaire

04 Arrêt sur images

06 Dossier

08 Actualité

10 Démocratie locale

11 Aménagement

12 Environnement

13 Seniors

14 Vie associative

15 Sport

16 Économie

17 Portrait

18 Lectures

20 Conseil Municipal

21 Tribunes

22 Annonces

23 Agenda



publicité

**Entreprise de Peinture**

**Maurice Champigny**  
[mauricechampigny@yahoo.fr](mailto:mauricechampigny@yahoo.fr)

Pose Papiers Peints - Ravalement  
Revêtements de sols - Vitrierie - Peinture  
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Comeille **01.48.53.47.49**  
**94310 ORLY** Port. 06 12 04 82 74

# Arrêt sur images

EN SEPTEMBRE À ORLY



1<sup>er</sup> septembre

### Rentrée des enseignants

La municipalité et Patrick Gonthier, inspecteur de l'Éducation nationale, accueillent les enseignants dans les salons de la mairie, en prélude à la rentrée scolaire. Cette journée fut aussi l'occasion pour les élus de rencontrer Béatrice Gille, rectrice du Val-de-Marne, au collège Desnos 2.



31 août

### Commemoration de la Libération de Paris

Rassemblés au monument aux Morts, les Orlysiens et les élus municipaux se sont recueillis pour commémorer le 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Paris.



13 septembre

### Marché gourmand

Animation et convivialité ont rythmé le marché du Vieil Orly, où les Orlysiens ont pu déguster des produits des commerçants de la ville.



6 septembre

### Une journée pour préparer votre rentrée

Toute la journée, plus de 2000 Orlysiens se sont informés et inscrits à leurs activités de loisirs lors du Forum des sports et du temps libre, qui se tenait pour la 1<sup>ère</sup> fois au parc du Grand Godet. Le parc était également investi par le village Mc do Kids qui a permis à 438 enfants de pratiquer des activités sportives.



10 septembre

### Inauguration d'un jardin aromatique

Les élèves de la Terminale esthétique et de la Première « accompagnement, soins et services à la personne » du lycée Armand Guillaumin se sont impliqués avec beaucoup d'énergie pour réaliser un jardin aromatique biologique. Celui-ci sera notamment utilisé pour l'élaboration des soins cosmétiques et capillaires et pour les cours de nutrition.



11 septembre

### Hommage à Salvador Allende

Les Orlysiens, l'association Orly Chili Solidarité et la municipalité rendaient hommage à Salvador Allende, victime d'un coup d'état le 11 septembre 1973 au Chili.



20 septembre

### Fête chilienne

C'est au cœur du parc des Saules que la Fête nationale chilienne pour la solidarité s'est déroulée, en présence de nombreux Orlysiens. Elle eut lieu à l'initiative de l'association Orly Chili Solidarité.



12 septembre

### « Chronique d'une ville ordinaire »

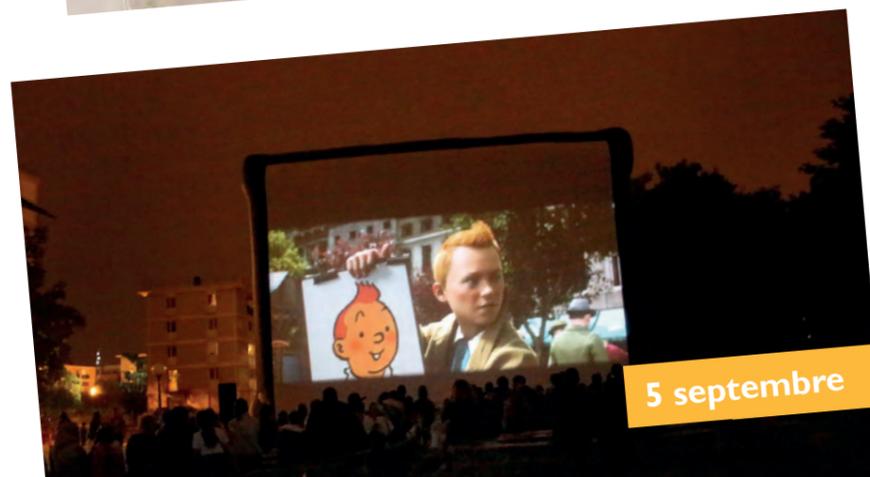
Le documentaire « Chronique d'une ville ordinaire », de Cécile Favier, fut projeté au centre culturel. Un débat était ensuite organisé autour de ce film, qui a permis aux habitants de s'exprimer sur leur ville, de faire le tour des sujets ou des problèmes avec émotion et réalisme. La maire accompagnée d'Hamide Kermani et de Jacqueline Marconi ont notamment participé au débat.



20 septembre

### Initiation au cirque

Ouverte à tous, une initiation au cirque était organisée au gymnase Youri Gagarine. Une initiative impulsée par le Centre culturel, la politique de la ville et le service jeunesse.



5 septembre

### Cinéma en plein air

À la tombée de la nuit, sous les étoiles, plus de 300 Orlysiens ont regardé le film d'animation « Tintin et les aventures de la Licorne » de Steven Spielberg, à l'espace Marcel Cachin. Un moment convivial qui a permis la rencontre des habitants de tous les quartiers de la ville.



20 et 21 septembre

### « Patrimoine culturel, patrimoine naturel »

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, les Orlysiens ont pu visiter le parc Méliès et découvrir son projet de réaménagement.

## DU NOUVEAU CÔTÉ TRAVAUX



### 1. Réaménagement du Parc Méliès

A venir : le Parc Méliès sera réaménagé au profit de la lumière et de la biodiversité (création de 60 nouvelles espèces d'arbres, plantation d'arbustes, de parterres fleuris, végétation tapissante). Des cheminements piétonniers seront créés et le château sera mis en valeur, fidèle à sa conception d'antan. Début des travaux : mi-décembre 2014. Durée prévisionnelle : 2 ans.



### 2. Rue Pierre Corneille

Déjà réalisé : réaménagement de la voirie et arrêt de bus mis aux normes pour les Personnes à mobilité réduite (Pmr).



### 3. Rue du Docteur Lamaze

Déjà réalisé : prolongement de la rue Lamaze, entre la rue Camille Guérin et la rue des Hautes bornes.



### 4. Tour Mermoz

Déjà réalisé : résidentialisation de la Tour Mermoz.



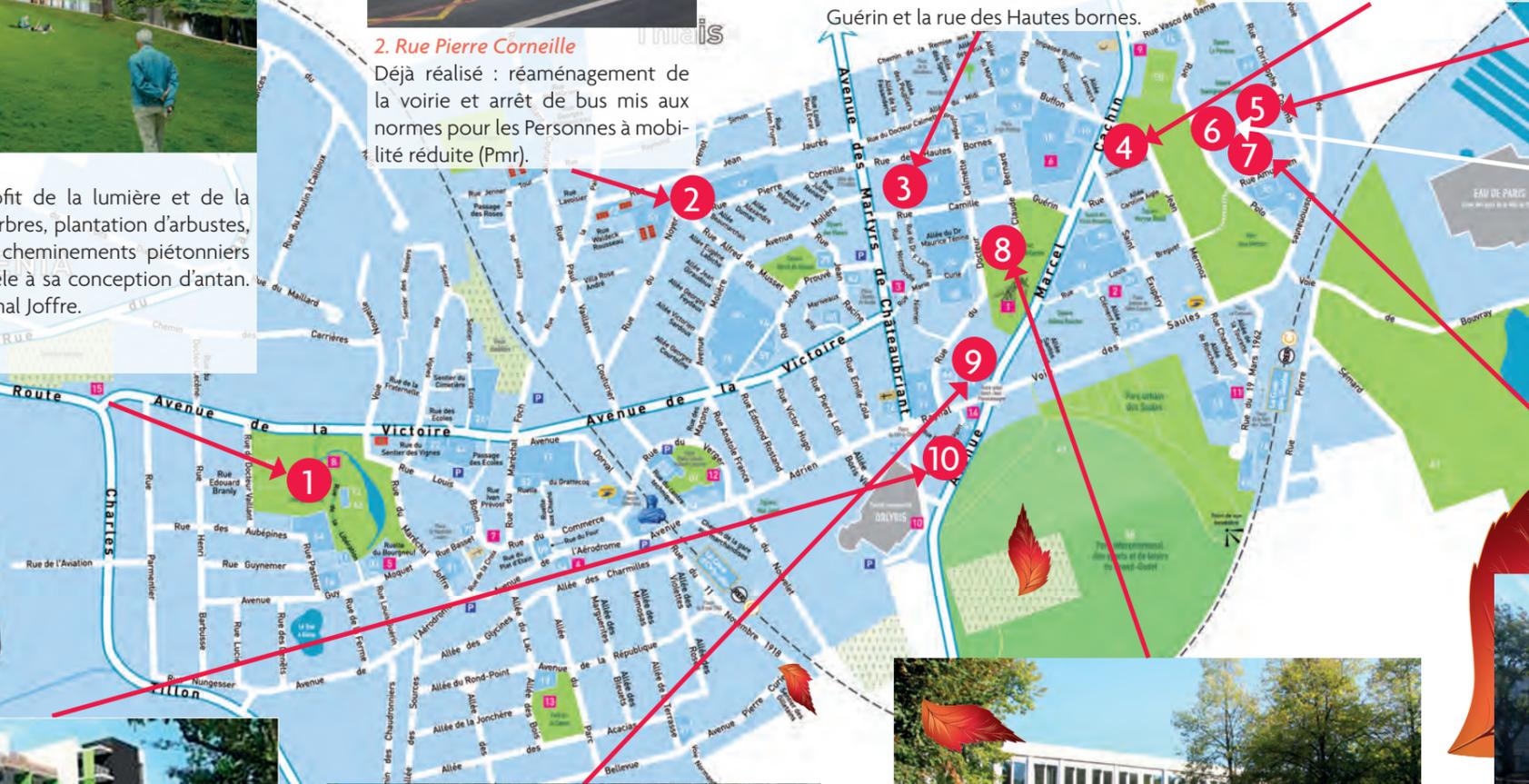
### 5. Grand Colomb

Déjà réalisé : démolition du Grand Colomb (201 logements sur 12 étages), dans le cadre du projet de Rénovation urbaine des Navigateurs.



### 6. Parking Amundsen

Déjà réalisé : 62 places de parking créées.



### 7. Square Charles de Foucauld

En cours : réaménagement du square. La nouvelle aire de jeux est déjà ouverte au public. Fin des travaux : novembre 2014.



### 8. Cour d'école maternelle Joliot-Curie

Déjà réalisé : réaménagement de la cour.



### 9. Futur collège Desnos

A venir : le futur collège Desnos sera bordé par 1 km de piste cyclable. Travaux : du 1er trimestre 2015 à la fin 2016.



### 10. Logements sociaux rue Louis Aragon

En cours : création de 40 logements sociaux (Valophis), au 3-5 rue Louis Aragon.

## UNE RENTRÉE PRÉPARÉE ET DES AJUSTEMENTS EN CONTINU

Mardi 2 septembre, les écoliers reprenaient le chemin de l'école. Un grand jour pour eux, qui marquait aussi la mise en place de la réforme des rythmes scolaires.



Rentrée scolaire à l'école élémentaire Paul Eluard

Plus que jamais, la ville et tous les acteurs de la communauté éducative se sont mobilisés pour préparer cette rentrée. Une rentrée bien particulière puisqu'elle signe la mise en place de la nouvelle semaine scolaire. Depuis le 2 septembre, les 3 081 élèves des écoles maternelles et élémentaires d'Orly bénéficient d'une nouvelle organisation du temps scolaire qui s'échelonne sur 5 matinées et 3 après-midis (lundi, mardi, jeudi, vendredi et mercredi). Un emploi du temps pensé pour répondre aux besoins et aux contraintes de chacun en tenant compte au mieux du rythme des enfants.

Nouveauté de cette rentrée, les Temps d'activités périscolaires. Gratuits et accessibles à tous, ils permettent à 69% des enfants scolarisés de pratiquer des activités diversifiées autour du sport, des arts, des sciences et du jeu. 120 agents municipaux sont mobilisés pour leur mise en oeuvre. Des améliorations seront apportées au fil de l'année et pour accompagner cette nouvelle organisation, la ville a adopté un Projet éducatif de territoire (Pedt) lors du Conseil municipal du jeudi 18 septembre. Établi pour 3 ans, il sera ajusté au fur et à mesure pour offrir les meilleures conditions de réussite aux enfants orlysiens.

### DES VITAMINES AVANT LA REPRISE : SUCCÈS ASSURÉ !



Belle 1<sup>ère</sup> édition pour cette manifestation qui a permis à de nombreux Orlysiens de profiter du parc du grand Godet, lors d'après-midis et de soirées festives. Tous les acteurs se sont mobilisés, la ville, les associations locales, le Conseil général et le parc du Grand Godet, pour offrir à tous un programme inoubliable. Les Orlysiens ont ainsi participé à de nombreuses activités en plein air, du lundi 25 au samedi 30 août : danse, double-dutch, basket, foot, athlétisme, capoeira, mais aussi piscine, espaces détente... Il y en avait pour tous les goûts !

### LE MÛRIER D'ORLY PRIMÉ



Il a su se faire une place, notre mûrier d'Orly, parmi les plus beaux arbres d'Ile-de-France ! Situé à l'angle de la rue de la Remise aux Faisans et de l'allée des Mûriers, qui porte bien son nom, le mûrier d'Orly est aujourd'hui exposé en photographie à la Gare de Lyon, après avoir été présenté à un concours par Jean Canet, Orlysiens. Le mûrier a été retenu parmi les 20 plus beaux arbres franciliens, que l'on peut admirer dans l'enceinte de la gare de Lyon (salle des fresques) jusqu'au samedi 15 novembre.

### CARTE D'IDENTITÉ ET PASSEPORT

Vous souhaitez savoir où en est votre demande de carte nationale d'identité ou de passeport ? Plus besoin de se déplacer en préfecture, retrouvez toutes les informations en ligne sur <http://www.val-de-marne.gouv.fr/Demarches-administratives/Carte-d-identite> ou sur <http://www.val-de-marne.gouv.fr/Demarches-administratives/Passport>.

→ Vous pouvez aussi appeler le service des cartes d'identité de la préfecture tous les jours de 9h30 à 11h30 au Tél. : 01 49 56 63 72.

## UNE OUVERTURE DE SAISON INSOLITE

Une nouvelle saison s'ouvre au Centre culturel avec pour débiter, samedi 4 octobre, le spectacle « The magomic show de gromic », suivi de la Nuit blanche qui vous emmènera à la découverte d'un parcours artistique insolite dans la ville.

Une page se tourne, une nouvelle commence... Cette année encore, le Centre culturel ne finira pas de nous surprendre avec une programmation toujours plus festive. La toute nouvelle saison débutera samedi 4 octobre avec une présentation en images au Centre culturel, suivie à 20h du spectacle « The magomic

show de gromic ». Une comédie pleine de magie et de rire, qui appelle la complicité du public. A l'issue du spectacle, à 22h, le public sera invité à suivre un parcours artistique insolite dans la ville, depuis le centre culturel jusqu'au Vieil Orly. Place à la nuit blanche...

## PRIORITÉ À LA NUTRITION

Parce qu'avoir une bonne nutrition est essentiel pour les enfants, la ville d'Orly en a fait une de ses priorités. À Orly, la pause méridienne est bien plus qu'un temps de repas, c'est aussi un temps d'éducation nutritionnelle. La diététicienne de la ville élabore les menus afin qu'ils soient variés, équilibrés et adaptés aux enfants, tout en suivant les réglementations de santé publique. Par ailleurs, la référente du Programme national nutrition santé (Pnns), la diététicienne et les infirmières scolaires proposent des animations tout au long de l'année. À noter, la création d'une rubrique dédiée à la nutrition sur le site internet de la ville où vous pourrez y retrouver les menus scolaires, des recettes et des recommandations.

→ Retrouvez la nouvelle rubrique dédiée à la nutrition sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)



## LE CANCER DU SEIN : MIEUX PRÉVENIR

Un dépistage gratuit est organisé dans toute la France. Il s'adresse à toutes les femmes de 50 à 74 ans. Il a pour but de détecter des anomalies pouvant être cancéreuses, afin de traiter plus rapidement. Un courrier est adressé tous les 2 ans, invitant à réaliser une mammographie et un examen des seins. D'autres analyses seront prescrites si besoin. Si vous n'avez pas reçu de courrier, parlez-en à votre médecin.

Pour toutes les femmes de 30 à 74 ans, un examen clinique annuel des seins (palpation) par le médecin traitant ou le gynécologue est vivement conseillé. Soyez attentives à toute anomalie (boule, rougeur, modification du mamelon, écoulement, ganglion sous le bras...). Une mammographie pourra alors être prescrite par le médecin traitant ou le gynécologue, en dehors de la campagne de dépistage.

**À VENIR**

Les enfants sont nés pour être heureux

نوكد الأطفال يكونوا سعداء

CONCERT AU PROFIT DES ENFANTS PRIVÉS DE FAMILLE

**Nuit de la solidarité**

**SAM 22 NOV 20h30**

CENTRE CULTUREL ARAGON-TROULET  
1, place du Fer-à-Cheval - Orly

Réservations par tél. ou e-mail :  
01 48 52 40 85 / 06 33 60 84 34  
[collectif.enfants.algerie@orange.fr](mailto:collectif.enfants.algerie@orange.fr)

1<sup>ère</sup> partie  
Cheikh Sidi Bémol

Plein tarif : 15 €  
Tarif réduit : 10 €  
(enfants - 12 ans, chômeurs, adhérents Centre culturel)

Restauration légère  
The à la menthe  
Pâtisseries orientales

[enfantsalgerie.fr](http://enfantsalgerie.fr)

Gnawa Diffusion

Cette année, la nuit de la solidarité se déroulera :  
Samedi 22 novembre  
À 20h30 au centre culturel.  
→ Réservez dès à présent vos places  
Tél. : 01 48 52 40 85 ou 06 33 60 84 34  
[collectif.enfants.algerie@orange.fr](mailto:collectif.enfants.algerie@orange.fr)

### LE PÈRE MICHEL NOUS A QUITTÉS

Michel Dupont fut, pour nombre d'entre nous, un Orlysiens de toujours et il le restera. Son engagement d'homme d'église et d'homme parmi ses concitoyens nous a permis de vivre avec lui de formidables aventures et d'histoires. Infatigable militant de l'Acer depuis 1971, aucun domaine de la vie locale ne lui était indifférent. Il était très attentif aux êtres humains. Pour certains, c'était un ami, pour d'autres un partenaire de la vie sociale, et pour tous, c'était le père Michel.

La municipalité présente lors de ses obsèques, adresse à sa famille et à la communauté Catholique ses condoléances les plus sincères.

# Démocratie locale

## RENCONTRE D'ORLY POUR LA JEUNESSE



En réponse au besoin des jeunes d'être utiles dans la ville et dans la société, la mairie se propose de leur donner la parole pour les inciter à réfléchir ensemble, sur les besoins et les envies qui sont les leurs et les moyens à mettre en œuvre pour les concrétiser.

Ce sera donc l'occasion de débattre des questions essentielles, tout en évoquant les soucis du quotidien, afin d'envisager des solutions concrètes. Le lancement de groupes de travail thématiques et d'initiatives prolongera ces premières rencontres.

C'est une démarche profondément démocratique qui s'appuie sur le dialogue, l'innovation et l'expérimentation qui se fera en présence de nombreux élus, de partenaires institutionnels afin d'établir des passerelles entre les jeunes et les élus. Les thématiques proposées pourraient être les loisirs, la Formation, l'emploi, le logement...

Les jeunes ont des questions, des attentes mais aussi des idées ! Nous les attendons nombreux pour les partager.

→ **Mardi 4 novembre à 19 h, au centre culturel d'Orly**

## RENCONTRES D'ORLY : LES CITOYENS, ACTEURS DE LA VILLE

Les citoyens au cœur de la ville, tel est le pari des nouvelles Rencontres d'Orly.



Les Rencontres d'Orly proposent des temps d'échanges dans vos quartiers.

Vecteurs de la démocratie dans l'espace public, ces temps d'échanges avec la municipalité ont pour but d'impulser de nouvelles dynamiques avec les Orlysiens afin qu'ils participent pleinement aux futurs projets de la ville.

Ainsi, 5 temps d'échanges sont organisés dans vos quartiers pour que chacun puisse exprimer ses souhaits, ses attentes et ses préoccupations afin de préparer l'avenir de la ville :

- ♦ **mardi 7 octobre**, à 19h à l'accueil de loisirs Adrienne Bolland (22, rue Jean Mermoz)
- ♦ **jeudi 9 octobre**, à 19h au Forum Andrée Chedid (4 ter, avenue de la Victoire)
- ♦ **mardi 14 octobre**, à 19h au restaurant Pablo Neruda (33, rue des Hautes Bornes)
- ♦ **jeudi 16 octobre**, à 19h dans la salle de l'Orangerie (rue Guy Môquet)
- ♦ **mardi 4 novembre** : Rencontre avec les jeunes, à 19h à l'espace associatif du Centre culturel (1, place du Fer-à-Cheval)

Tous les Orlysiens sont invités à la réunion de restitution qui aura lieu samedi 22 novembre à 10h, dans les salons de la mairie.

## CONSEILS DE QUARTIERS : À VOS AGENDAS !

Voici les prochaines dates de vos Conseils de quartiers :

- ♦ **Conseil de quartiers Est**  
**jeudi 02 octobre, à 20h à l'accueil de loisirs Adrienne Bolland**
- ♦ **Conseil de quartiers Ouest**  
**Jeudi 27 novembre, à 20h dans la salle de l'Orangerie**
- ♦ **Conseil de quartiers Centre**  
**Jeudi 13 novembre, à 20h au Forum Andrée Chedid**

publicité

**Patrick MARGAROSSIAN**  
Conseiller immobilier

Votre agent Immobilier@domicile

- ▶ UNE COUVERTURE NATIONALE
- ▶ DES FRAIS RÉDUITS
- ▶ DES TRANSACTIONS SÉCURISÉES
- ▶ ESTIMATION OFFERTE

Port. : 06 71 88 43 46  
patrick.margarossian@iadfrance.fr

www.iadfrance.com

mon site

# Aménagement

## MISE EN VENTE DE 3 BIENS COMMUNAUX

La 3<sup>e</sup> vente notariale interactive des biens privés de la commune sera lancée à l'automne. Elle concerne 2 pavillons et un studio.

Le Conseil municipal a décidé en septembre 2012 de procéder à la mise en vente de biens du domaine privé de la commune libres d'occupation. La municipalité a retenu la procédure de vente notariale interactive et a mandaté Maître Fontanel-Friman pour mener ces ventes.

La 3<sup>e</sup> vente notariale concerne 2 pavillons et un studio. Ils seront mis en vente sur la base de leur estimation par les services fiscaux (prix minimum net vendeur souhaité) et mis aux enchères via Internet avec une valeur de présentation qui inclura les frais de négociation et les frais de publicité, à la charge de l'acquéreur.

### La procédure

Pour participer aux enchères, les candidats devront visiter le bien. Les visites sont organisées par la notaire de la commune. Lors de la visite, les personnes intéressées pourront consulter un dossier comportant les renseignements d'urbanisme, les diagnostics techniques immobiliers et envisager avec la notaire leurs capacités financières.

Les acquéreurs potentiels seront alors

invités à remplir une demande d'agrément. Un code leur permettant de participer à la vente aux enchères sur le site [www.immobilier.notaires.fr](http://www.immobilier.notaires.fr), leur sera remis. Les enchères se dérouleront sur 2 jours avec une 1<sup>ère</sup> offre possible, fixée en deçà du prix de présentation.

Le Conseil municipal validera au terme de la procédure la cession de ces biens.

### Calendrier prévisionnel

Les visites des 3 biens seront programmées dans la 1<sup>ère</sup> quinzaine de novembre et les enchères se dérouleront au cours de la 2<sup>ème</sup> quinzaine de novembre.

### Qui contacter ?

Les personnes souhaitant se porter candidates doivent impérativement se faire connaître à l'étude notariale de Villeneuve-le-Roi :

Maître Fontanel-friman  
30, avenue du Maréchal Joffre  
BP 54

94290 Villeneuve-le-Roi

Tél. : 01 49 61 94 39

→ **Pour tout renseignement : Office notarial de Villeneuve-le-Roi, Maître Fontanel Friman Tél. : 01 49 61 94 39**



### Pavillon 20 avenue Pierre Curie

Sur un terrain de 347 m<sup>2</sup>, un pavillon d'habitation de 110 m<sup>2</sup> élevé en sous-sol, comprenant rez-de-chaussée, divisé en entrée, cuisine, séjour, à l'étage 3 chambres, salle de bain, WC, grenier aménagé et garage.

Prix de présentation: 310 000 €

(incluant frais de négociation et de publicité)

### Pavillon 7 rue Edmond Rostand

Sur un terrain de 346 m<sup>2</sup>, un pavillon d'habitation de 80 m<sup>2</sup>, élevé sur sous-sol comprenant au rez-de-chaussée : une entrée, un salon, cuisine, séjour WC. Un premier étage comprenant deux chambres et un cabinet de toilette. Sous-sol aménagé.

Prix de présentation: 250 000 €

(incluant frais de négociation et de publicité)



### Studio Résidence Des Terrasses 31 rue des Hautes Bornes

Au 6<sup>e</sup> étage, un studio de 30 m<sup>2</sup> et une place de stationnement.

Prix de présentation: 110 000 €

(incluant frais de négociation et de publicité)

## BUS SENIA-ORLY : DONNEZ-VOTRE AVIS

Bus en site propre  
Sénia - Orly

22 septembre - 3 novembre 2014  
Concertation publique

Sur le site internet de la mairie  
www.bus-senia-orly.fr

Donnez votre avis

Sur le site internet de la mairie  
www.bus-senia-orly.fr

Dans les mairies (Orly, Villeneuve-le-Roi, Noisy-le-Grand, Noisy-le-Sec, Noisy-sur-Seine, Noisy-Château, Noisy-Mont-Louis, Noisy-Mont-Royal, Noisy-le-Grand, Noisy-le-Sec, Noisy-sur-Seine, Noisy-Château, Noisy-Mont-Louis, Noisy-Mont-Royal)

Et dans les bureaux de la Mairie de Villeneuve-le-Roi

Logo: Ile de France, VAL DE MARNE, stlf

Jusqu'au lundi 3 novembre, participez à la concertation sur le projet de bus Sénia-Orly.

Ce projet vise à créer une voie réservée aux bus entre le carrefour de la résistance à Thiais et l'Aéroport d'Orly. Il permettra de desservir la zone d'activité du Sénia, les terminaux sud et ouest de l'aéroport d'Orly mais aussi le futur quartier d'affaires Cœur d'Orly.

### Donnez votre avis en remplissant :

- ♦ le formulaire en ligne sur [www.bus-senia-orly.fr](http://www.bus-senia-orly.fr)
- ♦ le coupon-réponse du dépliant de la concertation disponible en mairie. Le coupon peut être déposé dans les urnes installées en mairie ou renvoyé par la Poste sans affranchissement jusqu'au lundi 3 novembre.

→ **Plus d'informations sur [www.bus-senia-orly.fr](http://www.bus-senia-orly.fr)**

## + DE TRIBORNES, + DE PROPRETÉ

### VÉGÉTAUX : À LA TAILLE !



L'automne arrive... il est temps de tailler les végétaux, arbres et haies, notamment ceux qui se trouvent sur votre propriété, à la limite de vos voisins ou du domaine public. Ce geste utile permettra d'améliorer leur floraison ou fructification, et d'éviter d'éventuelles querelles de voisinage.

Chaque année, la ville procède également à l'élagage des rues d'Orly au cours des mois de septembre et d'octobre. Une entreprise extérieure est ainsi chargée de tailler les arbres en rideau grâce à un laser, ce qui permet aux arbres d'être bien alignés et aux feuilles de moins tomber en novembre.



Les Tribornes déjà installées dans le quartier des Aviateurs

Préserver l'environnement, tout le monde est concerné. Pour réussir cette gageure, la ville d'Orly installe de nouvelles tribornes aux Navigateurs. 3 points regroupant 11 tribornes seront mis en service fin novembre.

Ce mode de collecte permet de trier ses déchets, tout en limitant les nuisances olfactives et les risques d'incendie. En 2015, ce sera au tour du quartier Calmette d'être équipé de 72 nouvelles tribornes, réparties en 30 points de collecte.

publicité

## LANCEMENT DE PROGRAMME

*Les Jardins d'Orphalèse*  
37, rue Paul Vaillant Couturier - 94310 ORLY



**TVA 5,50 % \***  
\* Sous réserve d'éligibilité



**Frais de Notaire offerts \***  
\* Aux 10 premiers réservataires

Renseignements et Vente  
**01 41 79 19 35**  
orly@access-finance.net



- 500 m du RER Orly-Ville
- Résidence Sécurisée
- Résidence intimiste  
20 logements du Studio au T4
- A proximité des écoles et des commerces
- Quartier agréable et calme
- Balcons, Terrasses et Jardins paysagés

## SEMAINE BLEUE : LES SENIORS À L'HONNEUR

# LA SEMAINE BLEUE

À tout âge : créatif et citoyen



SEMAINE NATIONALE DES RETRAITÉS ET PERSONNES AGÉES

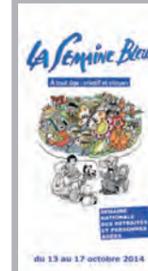
Temps d'échange et de partage, la semaine bleue sera l'occasion pour les seniors Orlysiens de se retrouver en toute convivialité, du lundi 13 octobre au vendredi 17 octobre. Le thème « A tout âge : créatif et citoyen » sera le fil conducteur de cette année, avec pour points forts différents moments : une conférence interactive autour de l'utilisation de tablettes numériques, le lancement du projet « Tutorat jeunes retraités/jeunes en recherches d'emploi », l'après-midi dansant et bien d'autres animations.

→ Retrouvez tout le programme dans vos boîtes aux lettres, au Ccas, dans les foyers Méliès et Neruda et sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)  
En cas de besoin, vous pouvez réserver le taxi social au 01 48 90 20 60

### Agenda



### LES ÉVÉNEMENTS À VENIR



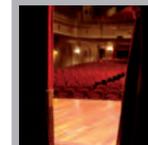
Du lundi 13 au vendredi 17 octobre  
La semaine bleue



Vendredi 17 octobre  
Tirage au sort et installation du Conseil des seniors



Mardi 21 octobre  
Conférence « Nutrition et diététique » au foyer Méliès, à 15h



Jeudi 6 novembre  
Pièce de théâtre « Pardessus tête ! », au Clic 6 à Rungis. C'est l'histoire de Victor et Jeanne,

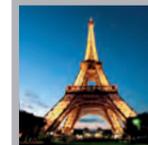
un couple qui a plus de 50 ans de vie commune.

→ Inscriptions auprès du Clic 6  
Tél. : 01 48 53 79 09.

Taxi social sur réservation au Ccas  
Tél. : 01 48 90 20 60.



Jeudi 27 novembre  
Spectacle Bollywood Express  
→ Inscriptions du lundi 3 au vendredi 7 novembre.



Jeudi 4 décembre  
Sortie illuminations de Paris  
→ Inscriptions du lundi 3 au vendredi 7 novembre.

## REJOIGNEZ LE CONSEIL DES SENIORS

Parce qu'il n'y a pas d'âge pour participer à la vie citoyenne, la ville d'Orly crée le Conseil des seniors. Au sein de cette nouvelle instance, les seniors Orlysiens s'exprimeront et travailleront sur les sujets les concernant. Conformément à ses engagements, la ville d'Orly sera particulièrement attentive aux propositions des aînés, désireuse de bénéficier de leur expérience.

Organe de réflexion et de proposition, le Conseil des seniors permettra d'enrichir la démocratie de proximité, dans une volonté d'améliorer le mieux-vivre ensemble.

Si vous souhaitez faire partie du Conseil

des seniors, il vous suffit de renvoyer le coupon d'appel à candidatures ci-dessous.

### Critères d'éligibilité

Il existe plusieurs critères pour être éligible : résider à Orly, être âgé de 60 ans et plus, ne pas être élu municipal, ni administrateur du Ccas, ni conjoint d'une personne occupant l'une de ces fonctions.

### Tirage au sort

Christine Janodet procédera au tirage au sort vendredi 17 octobre à 18h, en clôture de la semaine bleue. L'installation du Conseil des seniors se fera à l'issue du tirage au sort.



### Appel à candidatures pour le Conseil des seniors

Nom : .....

Prénom : .....

Homme  Femme

Adresse : .....

Téléphone fixe et/ou portable : .....

Les candidatures sont à déposer entre le mercredi 1<sup>er</sup> et le dimanche 12 octobre dans les urnes prévues à cet effet : centre administratif, Restaurant Neruda et Restaurant Méliès.



## UNRPA

L'Unrpa propose diverses activités pour le mois d'octobre.

- Mardi 7 octobre : Bowling.
- Jeudi 16 octobre : Théâtre « le dindon » au Centre culturel.
- Mardi 28 octobre : Paëlla à la salle Guy Môquet.

## LES AMIS DE LA FONDATION POUR LA MÉMOIRE DE LA DÉPORTATION

Samedi 11 octobre à 14h30, l'Afmd organise une réunion au centre culturel pour faire le point sur :

- le travail des déportés Orlysiens et la manière de réfléchir ensemble sur sa publication (livret, cd)
- l'organisation d'une soirée-débat sur la déportation et ses leçons
- la réflexion sur la façon d'intégrer la population, la jeunesse, les associations et les institutions à ces initiatives.

## VIDE GRENIER

Samedi 4 octobre, l'Association du Vieil Orly organise un vide grenier Place Marcel Cachin.

## COMITÉ DE JUMELAGE



À l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Campi Bisenzio mardi 2 septembre, le maire Emiliano Fossi invitait une délégation d'Orly à participer à cette célébration, une occasion de maintenir des liens d'amitié, de fraternité entre ces deux villes jumelées.

### Exposition photos

Du lundi 6 au lundi 20 octobre, une exposition de photos prises par des jeunes Orlysiens dans le cadre d'un voyage en Russie, est organisée dans le hall du Centre administratif.

## ORDRE NATIONAL DU MÉRITE : 50<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DES 1<sup>ÈRES</sup> NOMINATIONS

L'Ordre National du Mérite a été créé en décembre 1963 par le Général de Gaulle. Le 26 juin 1964, le décret paraissait au journal officiel. Afin de célébrer cet anniversaire, la section du Val-de-Marne de l'A.N.M.O.N.M présidé par Olivier Zang organise une exposition au pavillon de la Reine du château de

Vincennes du mercredi 1er au dimanche 12 octobre de 14h à 18h et sur rendez-vous (en particulier pour les scolaires). Entrée gratuite.

➔ Renseignements auprès d'André Sevez  
Délégué local d'Orly  
6 avenue de la Paix à Orly.

## TERRE HUMAINE 94

Jeudi 16 octobre, l'Association Terre humaine vous emmène au théâtre pour y découvrir une pièce « Le dindon » pour un grand moment de détente. Samedi 18 octobre, découverte des passages insoupçonnés des rues de Paris. A compter du 6 octobre, des cours d'anglais sont proposés tous les lundis et samedis. Nous vous rappelons qu'il est indispensable de s'ins-

crire pour chacune des activités qui vous sont proposées. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à venir rencontrer les membres de l'Association pendant leurs permanences du mercredi, qui se tiennent au Centre culturel de 16h à 18h (sauf pendant les vacances scolaires).

➔ Tél. : 06 73 95 06 62.

## RESO DÉCOUVERTE DE L'ASSOCIATION



Samedi 11 octobre, dans la salle des mariages de la Mairie, de 11h à 18h, l'Association Réseau d'échange de savoirs d'Orly propose de venir découvrir ses activités avec tous les autres réseaux de France.

### Programme

- 11h : Exposition
- 14h à 16h : Activités à partager (jeux, origami, film sur les échanges, gym d'entretien, danse country, participation de « aviser » le réseau de Vitry...)
- 17h : Spectacle « la petite famille ».

## 1<sup>ÈRE</sup> ÉDITION DE L'URBAN TRAIL DE LA FRATERNITÉ



Les coureurs de l'Urban Trail de la Fraternité, samedi 6 septembre.

L'Urban Trail de la Fraternité, un concept original tant pour les bienfaits physiques et sportifs que pour la découverte d'Orly à travers ses sentiers et ses parcs. Une première édition réussie ! Philippe, Orlyisien qui pratique régulièrement la course était heureux d'avoir participé à cet événement dans sa ville : « J'ai contribué à la préparation de l'Urban Trail de la Fraternité avec les services de la ville et d'autres bénévoles, de la conception jusqu'à l'aboutissement. Le jour de l'évé-

nement fut un moment très agréable, les participants, en majorité des femmes, redécouvraient Orly à travers ses quartiers et ses parcs, chacun à son rythme. Cette marche sportive a créé des liens entre les coureurs et les supporters qui les applaudissaient. Un événement prometteur pour l'année prochaine qu'il faut absolument reconduire en tirant les enseignements de cette première édition». Merci aux bénévoles qui ont contribué à la réussite de cet événement.

publicité

## JOËL DANJOU – Agent mandataire en immobilier



Achat  
Vente  
Location  
Estimation



Toutes transactions immobilières au service des Orlysiens

joel.danjou@optimhome.com

www.danjou.optimhome.com

07 60 01 10 92



N°530 816 529 RSAC Créteil

## ASO GYM DANSE MODERN'JAZZ

Isabelle Baum propose des cours adultes au gymnase Dorval les lundis et jeudis de 20h à 22h.

### Tarifs

- Orlysiens : 130 €
- Extérieurs : 140 €

➔ Tél. : 06 95 59 77 32

## TWIRLING CLUB ORLY

Il reste des places !

### 3 sections

- Mini Twirl pour les 4 à 6 ans.
- Loisirs pour les plus de 6 ans.
- Compétition de 6 à 9 ans.

➔ Tél. : 06 08 99 48 79

## COURS DE ZUMBA POUR LES ORLYSIENNES

L'Association Sab'ouge propose des cours de zumba aux Orlysiennes à partir du 30 septembre.

### Cours

- Mardi de 20h à 21h au forum Andrée Chedid
- Mercredi de 18h30 à 19h30 au forum Andrée Chedid
- Vendredi de 18h à 19h au forum Pablo Neruda

➔ Tél. : 06 04 52 66 88

## SOLEIL BRÉSILIEN : À VOS PAPILLES !



Envie de nouveau pour vos papilles ? Le restaurant « Soleil Brasil » vous emmène voyager sur les contrées du Brésil. Après un changement de propriétaire, il est aujourd'hui tenu par une gérante d'origine brésilienne, Claudia Matecoski. Vous pouvez y déguster tous les mercredis le plat national brésilien « la Feijoada », savoureux mélange de haricots et de viande de porc. Également à la carte : la picahna (viande de bœuf), autre spécialité du Brésil, des desserts brésiliens et bientôt le couscous tous les jeudis midis. Soleil Brasil est également l'endroit où l'on peut boire un café en terrasse, se rafraîchir autour d'un mojito ou d'une caipirinha. Des fêtes et des soirées brésiliennes musicales sont régulièrement organisées.

→ Ouvert tous les jours  
37, avenue Adrien Raynal  
Tél. : 06 13 23 04 64

## NOVAJET : UNE VOITURE TOUTE PROPRE !



Implantée dans la zone du Sénia, la station de lavage auto « Novajet » propose plusieurs solutions pour nettoyer votre voiture. Ouverte depuis fin mai, elle est tenue par Monsieur et Madame Touati.

Sous un décor design rouge, plusieurs solutions s'offrent à vous : le karcher en libre service ou le rouleau de lavage antirayures. En face, une dizaine d'aspirateurs à turbine sont disposés les uns à côté des autres, non

loin d'un gonfleur. Les clients ont la possibilité de régler avec des jetons pièces ou sous forme d'abonnement. Novajet comprend également une boutique avec des produits d'entretien pour la voiture, dans laquelle un vendeur répond toujours présent pour vous conseiller.

→ Ouvert tous les jours, 24h/24  
2, rue des Quinze arpents

## L'INSTITUT BY D : BEAUTÉ, BIEN-ÊTRE ET DÉTENTE



Prenez soin de vous avec le centre esthétique « L'institut by D », situé près de la Place de la gare. Ouvert depuis le 15 juillet, à la suite d'un changement de propriétaire, « L'institut by D » propose des soins cosmétiques, pour l'homme et la femme : épilation, soin du visage, beauté des mains, pose d'ongles, vernis permanent, nail art, teinture des cils et sourcils, maquillage pour le mariage... Pour lutter contre les jambes lourdes et la cellulite, vous pourrez essayer la pressothérapie ou le modelage à la bougie. Sur place, l'on compte deux esthéticiennes polyvalentes et une prothésiste ongulière, spécialisée dans la pose de faux-ongles.

Le centre esthétique est ouvert mardi, mercredi et vendredi de 10h à 19h, samedi de 9h à 18h, et le jeudi de 10h à 21h.

→ 29, rue du 11 novembre 1918  
Tél. : 01 48 90 59 57 - Compte facebook  
www.linstitutbyd.com

## VOS OFFRES D'EMPLOI EN UN CLIC !

En quête d'un emploi ? Le site internet de la ville d'Orly vous propose de retrouver les offres d'emploi disponibles sur le bassin d'emploi d'Orly.

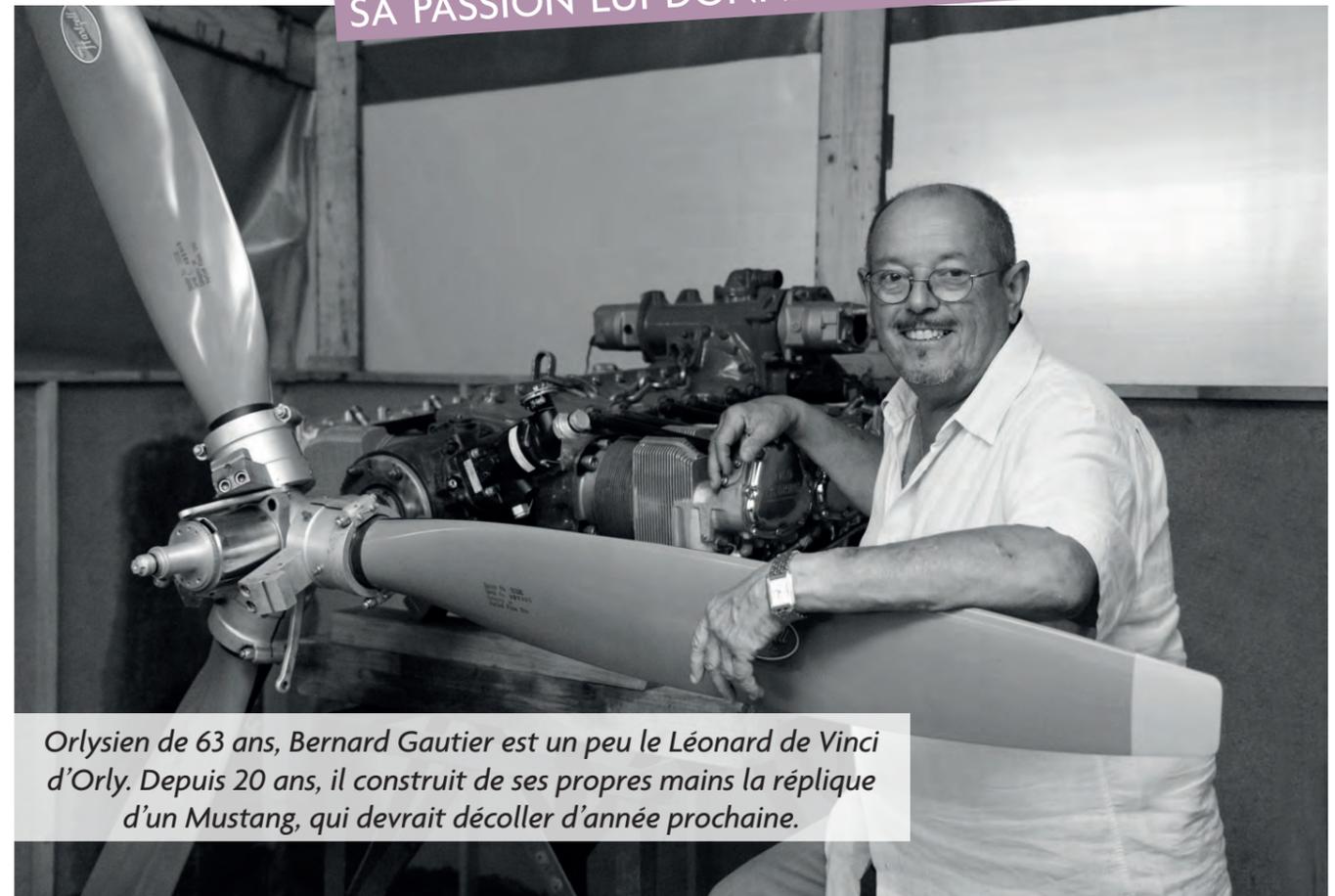
Il vous suffit de vous rendre sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr), d'aller au sein de la rubrique « Economie, commerce et emploi », onglet « Emploi, formation et mobilité » et de cliquer sur les offres d'emploi. Les offres sont classées par secteur : commerce, logistique, bâtiments et travaux publics, administration/secrétariat, services à la personne, pôle emploi « Orly-zone aéroportuaire ». Ne perdez plus de temps, un employeur vous attend peut-être.

→ Retrouvez les offres d'emploi sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)  
Rubrique « Economie, commerce et emploi - mobilité vers l'emploi »

# Portrait

## BERNARD GAUTIER

SA PASSION LUI DONNE DES AILES



Orlyzien de 63 ans, Bernard Gautier est un peu le Léonard de Vinci d'Orly. Depuis 20 ans, il construit de ses propres mains la réplique d'un Mustang, qui devrait décoller d'année prochaine.

Après avoir grandi dans le Vieil Orly, Bernard Gautier a commencé à travailler dès l'âge de 22 ans, comme salarié à Air Inter.

### Passionné d'aéronautique

C'est à Air Inter que Bernard Gautier a effectué toute sa carrière, comme responsable d'exploitation. « Ce poste fut pour moi un coup de chance ! » reconnaît-il, car ce métier lui a permis d'accomplir sa passion pour l'aéronautique. Il a ainsi pu passer son brevet de pilote dans le cadre de sa formation professionnelle, à Air Inter. Et fort de son expérience, Bernard Gautier se lancera des années plus tard dans la construction de la réplique d'un Mustang, un avion de chasse à hélice des années 1940.

### Construire un Mustang en autodidacte

C'est en 1992 que Bernard Gautier entame un défi hors du commun : reproduire la réplique du Mustang P51D, à l'échelle ¾. Après s'être procuré la « liasse », c'est-à-dire les plans de conception de l'avion,

il commença la construction : « J'ai tout réalisé : le bois, le fer, la peinture... Tout est fait main, sur mesure. Chaque pièce a été calculée. »

Cet artiste-bricoleur a tout appris en autodidacte. En parallèle, il a même bâti de ses propres mains sa maison dans le Vieil Orly, rue Lucie.

« Je pense au 1<sup>er</sup> jour où je vais mettre le contact »

Aujourd'hui, l'avion est sur le point d'être fini. Bernard travaille les pièces une à une, et commence à peindre les parties. Avec 9 mètres d'envergure sur 7,5 mètres de long, le Mustang en bois possède un moteur de 350 chevaux et peut aller à plus de 400 km/heure. Premier décollage prévu pour février prochain !

### Ne jamais décrocher

« Au début, les gens n'y croyaient pas », nous confie Bernard Gautier mais depuis 20

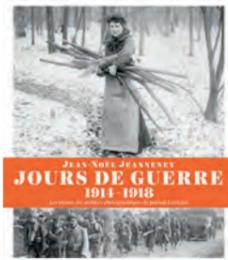
ans, il n'a jamais baissé les bras pour réaliser son rêve. « J'ai appris comment réparer les avions. Quand j'ai un problème, je demande conseil à des mécaniciens. » Pour trouver un hangar, ce fut aussi toute une épreuve. Après avoir déménagé cinq fois, l'avion est aujourd'hui entreposé à Saint-Cyr-l'École, dans les Yvelines. A la question « Comment fait-il pour persévérer malgré les difficultés ? », il nous répond : « Je pense au 1<sup>er</sup> jour où je vais mettre le contact quand je sortirai l'avion ».

### De père en fils

Aéronautique, mécanique... Des passions transmises par son père que Bernard Gautier partage aujourd'hui avec ses trois fils : Cédric travaille à Air France, David est passionné de voiture et Geoffroy s'occupe de la publicité de son père sur les réseaux sociaux. Ce dernier souhaiterait lui aussi passer son brevet de pilote. L'aventure continue...

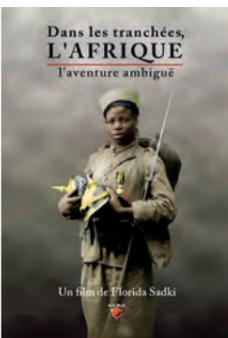
### 1914-1918 : VISIONS D'HISTOIRE

A l'occasion des commémorations du centenaire de la Première Guerre Mondiale, la Médiathèque vous propose de découvrir une sélection de documents exceptionnels évoquant quelques aspects méconnus de ce conflit. Une bibliographie plus complète sera disponible à partir du mois de novembre.



**Jours de guerre 1914-1918 : les trésors des archives photographiques du journal Excelsior**  
Jean-Noël Jeanne-ney  
Les Arènes

Pendant la guerre 14-18, les photoreporters de l'Excelsior ont arpenté la France avec leurs appareils. Les meilleures photographies ont été sélectionnées afin de nous faire revivre cette période au rythme des saisons et des années, en restituant ce que fut la vie des Français dans les tranchées et à l'arrière.



**Dans les tranchées, L'AFRIQUE : l'aventure ambiguë**  
Florida Sadki  
Médiathèque des trois mondes

A partir du témoignage de Jean-Pierre Koita, dont le père est venu du Sénégal à 16 ans pour participer à la Grande Guerre, c'est l'histoire des 134 000 tirailleurs sénégalais qui est évoquée dans ce documentaire. Jalonné par les analyses des spécialistes, le film retrace les principales opérations militaires, évoque le courage de ces soldats attachés à leur terre, leur mode de recru-

tement, l'ambiguïté du discours colonial ainsi que les relations entre frères d'armes. Un documentaire riche et complet sur un aspect encore méconnu de notre histoire.



**La Grande Guerre : le premier jour de la bataille de la Somme : reconstitué heure par heure**  
Joe Sacco  
Futuropolis-Arte

À travers une fresque de 7 mètres de long, Joe Sacco a reconstitué, heure par heure, le premier jour de la bataille de la Somme. Il a opté pour un livre accordéon muet et monochrome dans lequel chaque tableau retranscrit cette journée du 1er juillet 1916. Pour accompagner cette fresque, un carnet (en allemand et en français) éclaire le lecteur et décrit les faits marquants de cette journée qui fût la plus meurtrière de la Première Guerre mondiale, avec ces 58 000 victimes dont plus de 19 000 morts.



**14-18 Une minute de silence à nos arrières grands-pères courageux**  
Thierry Dedieu  
Seuil  
« Hélas ma chère Adèle, il n'y a plus de mots pour décrire ce que je vis.

Gustave ». C'est par ces lignes manuscrites pleines de résignation que débute cet album. Puis, le silence des mots, dans lequel résident la peur, la solitude, l'incompréhension et l'attente mais aussi l'hommage et le respect. En écho, le bruit des images. Sobres et puissantes, les illustrations charbonnées sur papier parcheminé donnent l'illusion d'un immense album de clichés sépia pris sur le vif, au cœur des tranchées.

#### Souviens-toi de moi

Martine Laffon  
Flammarion jeunesse  
Li Jian est chinois. Comme des milliers de ses compatriotes, il est recruté en 1917 par les autorités françaises et britanniques pour des travaux de terrassement à l'arrière des zones de front. Ce jeune homme posé et sensible survit dans l'enfer de la guerre grâce à son érudition et sa culture, et à l'amitié qu'il entretient avec deux soldats français. Son amour des chevaux et le soin qu'il leur porte lui valent l'admiration d'un officier anglais. Au cours de la guerre, il va vivre un destin encore plus particulier. Ce roman nous fait découvrir un aspect peu connu du premier conflit mondial.



**Les fragments d'Antonin**  
Un film de Gabriel Le Bomin (2006)  
MK2

En 1919, le soldat Antonin Verset est retrouvé errant sur une route, atteint de troubles psychiques. A l'hôpital militaire où il est interné, le médecin-colonel Labrousse tente de reconstituer le puzzle de sa mémoire. Entre les scènes paisibles tournées dans le parc de l'hôpital, des flash-back dévoilent peu à peu les « fragments » du passé. Documentariste au service cinématographique des armées, Gabriel Le Bomin a eu accès aux archives de la Première Guerre mondiale. Un film sensible et humaniste.



**Dans la malle du Poilu**  
Amanda Favier et Célimène Daudet (disque-compact)  
Arion

Avant la guerre, Lucien Durosoir était violoniste. Mobilisé dès 1914, il retrouve sur le front des amis musiciens dont André Caplet et Maurice Maréchal qui joue sur le « poilu », un violoncelle fabriqué dans une caisse de munitions. À Douaumont, où Durosoir organise des concerts, le général Mangin fait fabriquer une malle pour ranger les partitions. Deux jeunes interprètes de talent l'ont ouverte pour nous. Elles font revivre ces pièces souvent nostalgiques, connues et moins connues, qui furent jouées sur le front.

## Animation

### PETITES ET GRANDES OREILLES

#### Petites Oreilles

Pour les enfants 0 à 3 ans  
Comptines, jeux de doigts, chansons  
● Samedi 4 octobre à 11h  
● Mercredi 8 octobre à 10h30  
Pas de séance pendant les congés scolaires

#### Grandes Oreilles

Pour les enfants à partir de 4 ans  
Lectures, contes et livres d'images  
● Samedi 11 octobre à 11h  
● Mercredis 22 et 29 octobre à 11h pendant les congés scolaires

Le calendrier complet est disponible à la médiathèque et à l'accueil du Centre culturel.

## MADemoiselle Fleury

Mademoiselle Fleury est une sociétaire de la Comédie-française, née à Anvers en 1766. Elle interpréta tous les classiques de l'époque et créa 15 nouveaux rôles entre 1786 et 1807. Une fois le rideau tombé, les comédiens recevaient les spectateurs de qualité dans leurs loges et s'attardaient avec eux. C'est ainsi qu'elle fit la connaissance d'un breton, le marquis Armand Tuffin de la Rouerie, militaire, héros de la guerre d'indépendance américaine qui avait besoin de se changer les idées depuis qu'il avait perdu sa femme accompagné de son fidèle ami le docteur Chevetel, qui l'avait soigné. Le marquis devint rapidement l'amant de la comédienne. En 1788, le marquis est le représentant de la noblesse bretonne aux états généraux et suite à la suppression des lois et coutumes particulières à la Bretagne, il créa en 1791, l'association bretonne pour rétablir ses lois et la monarchie. Face à l'hôtel où résidait Mademoiselle Fleury et... le docteur Chevetel pendant que le marquis était en Bretagne, se trouvait un célèbre café où le « Tout-Paris » se rencontrait. C'est sans doute dans cet établissement que le docteur Chevetel rencontra Danton, devint ami et lui fit part des projets du marquis, trahissant ainsi son meilleur ami, provoquant le démantèlement de la Conjuraton bretonne, la mort du marquis, traqué et malade.



Une pièce, « Pamela » fut condamnée par Robespierre et ceux qui la jouaient furent emprisonnés. Mademoiselle Fleury se retrouva à la prison de Sainte-Pélagie. Chevetel, l'ami de Danton veillait. Marat avant d'être poignardé avait été caché par la comédienne. Le Comité de salut public s'en souvint et la citoyenne Fleury fut libre en 1794. Trois mois plus tard, trois semaines après l'exécution de Danton, libre, elle devient madame Marie-Anne Chevetel. Jamais poursuivi, se faisant même oublié, le docteur Valentin-Marie-Magloire Chevetel s'installe comme médecin à Orly. Marie-Anne prend sa retraite de comédienne le 23 avril 1807. Ils acquièrent une vaste propriété, derrière le chevet de l'église Saint-Germain, rue Paruseau (Louis Bonin). Le docteur est nommé maire d'Orly le 13 mai 1810 par le préfet de la Seine. Marie-Anne meurt chez elle, le 23 février 1818.

Jean Canet, université pour tous.

Sources : Archives municipales : « Valentin-Marie-Magloire Chevetel (1758-1834) ou le rôle d'un agent dantoniste dans la Conjuraton bretonne de 1792 » Maîtrise d'histoire de Denis Flaux.

➔ Retrouvez le texte complet sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## HORAIRES DES MÉDIATHÈQUES MUNICIPALES

Médiathèque centrale  
1 place du Fer-à-cheval - 01 48 90 24 24  
-> Espace jeunesse  
Mardi : 16h-19h / 15h-19h\*  
Mercredi : 10h-12h30 et 14h-18h  
Vendredi : 16h-19h / 15h-19h\*  
Samedi : 10h-12h30 et 14h-18h

-> Espace adulte, musique et cinéma  
Mardi : 12-19h  
Mercredi : 10h-12h30 et 14-18h  
Vendredi : 12h-19h  
Samedi : 10h-12h30 et 14h-18h

Bibliothèque Bonin  
1, rue Louis Bonin  
01 48 90 23 10  
Mardi : 16h-18h30  
Mercredi : 9h-12h30 et 14h-18h30  
Vendredi : 16-19h  
Samedi : 9h-12h30 et 14h-17h



\* Du mardi 21 au vendredi 31 octobre (vacances scolaires)

## DES CONSEILS DE QUARTIERS RENOUVELÉS

Trois mois après le dernier Conseil municipal, la séance du jeudi 18 septembre comptait 39 points à l'ordre du jour.

En ouverture de séance, la maire a présenté la nouvelle conseillère municipale, Madame Azhour Bouarni (Agir pour Orly). Elle a ensuite évoqué les drames que connaissent le Proche-Orient et l'Ukraine. Elle a rappelé qu'il en va de la responsabilité des élus de garantir la cohésion sociale et le bien vivre-ensemble pour tous les Orlysiens.

### Démocratie de proximité – Élection des membres des collèges « habitants » et des membres des collèges « association et acteur socio-économiques » des trois conseils de quartiers

Les 3 Conseils de quartiers sont renouvelés cette année. Lors de cette séance, les membres des collèges des « habitants » et des « acteurs socio-économiques et associatifs » ont été tirés au sort :

#### Collège des acteurs socio-économiques et associatifs

➤ Conseil de quartier Centre : Philippe Bourriachi, Sylvain Caplier, Corinne Diony, Marthe Eit, Jacques Fortier Durand, Emmanuelle Guenzi, René Hans, Sylvia Saint Val.  
➤ Conseil de quartier Ouest : Têta Ben David, Jocelyne Bruneau, Vincent Charlot, Philippe Daout, Serge Donfrancesco, Eugénia Frobert, Albert Iafrate, Abdé Nassib.

➤ Conseil de quartier Est : Claude Beroldy, Manuel Da Costa, Reine-Aimée Endalle Penda, Pascal Fontannaud, Noëlle Gamain, David Melt, Haïtem Selmi, Eliane Souben.

#### Collèges des « habitants »

➤ Conseil de quartier Centre : Geneviève Baux, Michel Lapier, Christiane Marie, Ophélie Philippe, Nacéra Philippe, Jocelyne Pierre, Dominique Rohe, Serge Rougerie. Suppléant : Roselyne Charles Elie Nelson.

➤ Conseil de quartier Ouest : Thierry Chaudron, Michel Frobert, Elisabeth Gauthreau, Yann Gilbert, Maryse Gressot, Jeannine Leduc, Annie Predal, Nicole Pruliere. Suppléants : Franck Banner, Martine Fouchy, Frédéric Iafrate, Maryline Raso.

➤ Conseil de quartier Est : Ludovic Adam, Nouam Ben Messaoud, Edith Bidault, Jean Canet, Soumeiya Hadj Tayeb, Brigitte Kuitou, Germain Tello. Suppléants : Annabelle Alves, Moussa Kadouci, Madiha Khaldoun.

#### Autres points à l'ordre du jour

Budget rectificatif 2014 du budget Ville  
**Adopté à la majorité et 7 abstentions d'Agir pour Orly et de Nouvelle ère pour Orly.**

Projet d'adhésion de la ville au Syndicat intercommunal pour l'informatique et ses outils (Sicio)

**Adopté à la majorité et 3 voix contre d'Agir pour Orly et 4 abstentions de Nouvelle ère pour Orly.**

Réforme des rythmes scolaires – proposition du Projet éducatif territorial

**Adopté à la majorité et 4 abstentions de Nouvelle ère pour Orly.**

Dispositif du Conseil régional d'Ile-de-France consacré à l'animation sociale des quartiers - Programmation 2014

**Adopté à l'unanimité.**

Renouvellement des conventions relatives à la Prestations de service Unique (Psu) et à la Prestation de service ordinaire (Pso) avec la Caisse d'allocations familiales du Val-de-Marne

**Adopté à l'unanimité.**

Mission d'études et de conseils pour la mise en œuvre d'un dispositif de vidéo-protection sur le domaine public de la ville d'Orly

**Adopté à la majorité et 3 voix contre d'Agir pour Orly.**

Motion pour la constitution d'un territoire du Grand Orly cohérent et autonome – adoptée à l'issue de l'assemblée générale de l'association des communes et communautés du Grand Orly

**Adopté à l'unanimité.**

Création du Conseil des Seniors Orlysiens

**Adopté à l'unanimité.**

Retrouvez les autres points à l'ordre du jour sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

### Vœu d'urgence sur la défense des intérêts des usagers du Rer C

Depuis l'incendie survenu le 23 juillet dernier au poste d'aiguillage des Ardoines, la circulation du Rer C est fortement perturbée, impactant notamment les 3 stations orlysiennes : Orly-les Saules, Orly-ville et pont de Rungis-aéroport d'Orly.

Le Conseil municipal demande ainsi le retour d'un train tous les quarts d'heure le plus vite possible et que les 3 gares orlysiennes soient desservies par des « trains longs (8 wagons) ». Il réaffirme son attachement à un service public des transports ferroviaires fiables, réguliers et sécurisés.

De plus, il demande à la SnCF qu'un dispositif d'indemnisation des usagers détenteurs d'un abonnement sur ce réseau soit mis en place.

**Adopté à l'unanimité**

### Vœu sur l'encadrement des loyers

Constatant une très grande disparité des loyers entre les différents territoires, la loi ALUR souhaite mettre en place « un encadrement des loyers ». L'objectif de cette loi est double : d'une part, éviter des prix trop élevés par rapport aux prix du marché et d'autre part, permettre aux ménages de faire diminuer la part du logement dans leur budget global.

Considérant que le Gouvernement est revenu, fin août, sur certaines dispositions de cette loi en limitant l'encadrement des loyers à la ville de Paris et à titre expérimental.

Le Conseil municipal demande au Gouvernement de prendre en compte les spécificités de nombreuses villes, dont le territoire de la commune d'Orly, afin que cette expérimentation de l'encadrement des loyers du parc locatif privé soit étendue à l'ensemble du territoire concerné par la future Métropole du Grand Paris.

**Adopté à l'unanimité.**

Retrouvez l'intégralité des vœux sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## Gauche citoyenne (Majorité municipale)

### UN SERVICE PUBLIC ADAPTÉ AUX BESOINS DES FAMILLES

Lors du dernier Conseil municipal, nous avons voté un budget supplémentaire, entre autres pour financer, comme le prévoit la loi, les salaires des agents de catégorie C, et les dépenses nouvelles de personnel, liées à la réforme des rythmes scolaires. Pour assurer le bien-être de nos enfants, nous avons ainsi recruté 50 agents dont 12 Atsem. Malgré cette dépense supplémentaire pour le budget communal, à la différence de nombreuses villes, nous avons fait le choix de la gratuité des activités proposées durant les Tap (Temps d'activités périscolaires).

Cette gratuité nous espérons pouvoir la maintenir les années suivantes si les dotations financières que l'Etat nous accorde, restent au même niveau. Nous serons vigilants sur cette question d'autant plus que l'Etat revoit régulièrement à la baisse nos dotations. De notre côté, nous poursuivons notre effort d'optimisation de nos services.

Dans cette dynamique, nous mettrons en place en 2015 un « portail famille » sur le site Internet de la ville. Les familles pourront ainsi gérer les inscriptions de leurs enfants aux activités périscolaires et les payer en ligne. Pour l'accompagner dans cette mission, la ville a décidé, à l'instar des communes voisines, d'adhérer au Syndicat intercommunal pour l'informatique et ses outils (Sicio).

Nous faisons ainsi évoluer sans cesse notre Service public pour l'adapter à vos besoins. A cet égard, je remercie l'ensemble des agents communaux qui se sont impliqués dans la mise en œuvre de la réforme des rythmes scolaires et nos partenaires associatifs, comme l'Aso qui a dû restructurer son activité en destination des enfants, maintenant que le mercredi matin est jour de classe.

Je vous assure de notre engagement pour le Service public.

Farid Radjough

## Agir pour Orly (Opposition municipale)

### LE REcul DE LA QUALITÉ DU SERVICE PUBLIC À ORLY EN

#### MARCHE...

La politique, au sens noble du terme, c'est à dire propre à un bon gouvernement des affaires communes, n'a pas sa place au Conseil municipal. Le débat y est quasiment inexistant. La défense d'opinions et les propositions contraires (à la poignée de personnes qui commande à l'écrasante majorité des décisions pour notre ville), y est malvenue. Les décisions ne sont pas mises au débat, elles sont simplement actées en séance.

Que dire des membres de la majorité, pourtant plurielle, composée entre autres, de communistes, de socialistes, et de la gauche citoyenne, qui dans un suivisme incompréhensible, se rendent coupables de trahison des valeurs dont ils se revendiquent. Comment expliquer la suppression du service informatique de la ville, une première, qui impactera *in fine* la qualité de service rendu aux Orlysiens ? Que dire de la dissolution, au lendemain des élections, de la section enfants de l'Aso (association financée pour 60 % par la ville), qui va priver chaque semaine, près de 580 enfants âgés de 6 à 11 ans (330 individuels et environ 250 enfants des centres de loisirs) d'une ou plusieurs activités sportives de qualité, encadrées par du personnel diplômé et expérimenté ? Quand dans le même temps, les membres de la majorité s'accrochent une augmentation de leurs indemnités, l'achat de tablettes iPad, l'augmentation des frais de représentation (pour Mme la Maire et le Dgs)... tout simplement SCANDALEUX !

Les difficultés des Orlysiens sont réelles, le risque de dégradation encore plus. Demandez à vos élus de mieux vous représenter, de montrer l'exemple, de « mouiller la chemise » ! Et ne laissons pas quelques intéressés s'arroger des droits que nous ne leur avons pas confiés.

Brahim Messaci, Lionel Cros

## Élus socialistes (Majorité municipale)

### PARTICIPONS !

Deux décennies de gouvernance socialiste ont permis l'émergence d'initiatives citoyennes dans divers domaines tels que la politique de la ville, les radios libres, les lois sur le logement, le Rmi. Malgré cela, force est de constater, depuis des années, le désintérêt des citoyens de la politique, qu'elle soit européenne, nationale, régionale, départementale ou communale.

Face à cette abstention croissante, la ville d'Orly ne baisse pas les bras. Depuis 2008, nous nous sommes attachés à multiplier les Rencontres permettant aux Orlysiens de se rapprocher des élus pour participer à l'amélioration de leur ville en général et de leur quartier en particulier.

Loin des tribunes partisanes, ces moments de convivialité permettent d'exprimer son point de vue sur des sujets variés comme l'environnement, la sécurité, la circulation, les rapports entre générations, la civilité, les manifestations festives. Ces rendez-vous font désormais partie de notre paysage et vos interventions sont des pierres indispensables à l'édifice.

Demain vont débiter les nouvelles Rencontres d'Orly ainsi que vos Conseils de quartiers. Vous trouverez dans ce numéro les dates de ces réunions.

Votre présence est indispensable. Participer aujourd'hui, c'est s'associer au mieux vivre de demain.

Patrick Bourgeois

## Une Nouvelle Ère pour Orly (Opposition municipale)

### LE CENTRE MÉDICO-SPORTIF, UNE STRUCTURE PRÉCIEUSE

#### POUR LE DÉVELOPPEMENT DU SPORT, DE LA PRÉVENTION ET

#### DE LA PRISE EN CHARGE DES TROUBLES NUTRITIONNELS

Le Centre médico-Sportif, unique dans notre département, s'adresse aux sportifs ou non sportifs orlysiens. Il est mal exploité à cause de son faible budget de fonctionnement et de la présence limitée d'un médecin du sport et d'une infirmière.

Nous souhaitons que la municipalité mette en avant la coordination du Programme national nutrition santé (Pnns), dont l'objectif général est d'améliorer la santé de la population en agissant sur la nutrition associée à une activité physique quotidienne. Cela nous semble important, car l'obésité s'est propagée à une vitesse alarmante à Orly comme en France. Chez les enfants, l'excès pondéral est passé de 3% en 1965 à 16% en 2000. Les enfants scolarisés dans une école publique située en ZEP ont souvent un Indice de masse corporelle supérieur à la normale. La proportion d'obèses apparaît 2 fois plus fréquente chez les ouvriers que chez les cadres (source : enquête "Obépi" de 2009). Il y a un lien important entre sédentarité et surpoids. Les adultes, en particulier les seniors, ne doivent pas être oubliés : à cet âge, les problèmes de dénutrition sont fréquents, surtout en institution (foyer-résidence).

Le programme "Manger mieux, bouger plus" doit réellement être organisé en partenariat avec le Conseil général du 94, l'Éducation Nationale et les services municipaux, afin que tous les Orlysiens puissent profiter de ce dispositif.

Marco Pisanu, Mariane Cimino, Line Assogbavi, Denis Reynaud

# Annonces

## DIVERS VENTE

Trench cuir marron Echantons Leder T44 40 €, pantalon vintage Kookai T40 12 €, doudoune longue marron glacé T40 25€, tunique voile noir et bordeaux T40 15 €, pantalon skai Morgan T42 20 €, robe noire René Derhy TM 40 €, tailleur laine et polyester 1-2-3 neuf, chiné marron T38 40 €, autres vêtements à voir sur place. 06 28 27 92 43

Lit Tbe, sommier à lattes avec un jeu de 4 pieds 90 x 190, matelas 2 faces de couchage traité anti-allergique, de confort 90 x 130. 06 63 55 32 72 ou 01 48 84 24 56

2 chambres anciennes complètes, matelas neuf, chambre contemporaine, salle à manger ancienne complète, table et 6 chaises contemporaines, table de cuisine, congélateur bahut, radiateur à bain d'huile, lustres, meubles de rangements divers, matériel de bricolage (échelle, outils divers, meuleuse, scie...), matériel médical (fauteuil roulant, déambulateur). 06 80 60 65 06

Wii complète avec ses objet (volants, pistolets, télécommandes, adaptateur de tél écommande, protèges télécommandes), divers jeux 250 €. 06 72 64 03 49

Table merisier, plateau de Versailles, 2 allonges (une allonge en dessous à chaque bout de table), longueur 1.45 m, largeur 90 cm 130 €. 06 73 51 67 10

Canapé fixe tissu rouge Tbe 1m73 x 87 cm 25 €, chevet (1 tiroir, 1 niche) coloris chêne clair bordé bleu 10 €, colonne Cd/Dvd chêne foncé Tbe 10 €, table coloris chêne clair 1m10 x 70 cm avec 2 rallonges, 3 chaises coloris chêne clair assise en tissu, différents coloris pastel Tbe 60 €. 06 30 99 80 14

Kimono karaté 1m80 et 1m70 Tbe 10 € le kimono, accessoires complets (gants, protège tibias, coquilles), costumes complets garçons Tbe, 2 bleu marine 6 et 10 ans, 1 gris 8 ans, 1 blanc 10 ans 10 € l'unité. 06 33 60 24 13

## REMERCIEMENTS

Les enfants et petits-enfants de Roger Dautry remercient toutes les personnes qui ont témoigné leur sympathie lors de son décès survenu le 4 septembre à l'âge de 64 ans.

## VÉHICULES

Citroën Saxo 1999, essence, 5 portes, grise, 100 000 km 700 €. 06 29 89 17 65

Renault Mégane accidentée côté droit + pare-brise, année 1997 700 € à débattre. 06 33 60 24 13

## DIVERS

Box à louer près de la gare d'Orly, 90 €/mois. 06 72 47 60 80

Recherche timbres français, étrangers, pièces, billets français et étrangers, cartes postales anciennes, stylos et briquets de marque. 06 09 07 24 65

L'Association des conjoints survivants accueille, écoute, informe, aide dans les démarches et les contacts avec les pouvoirs publics sur les conséquences du veuvage. Elle organise également des moments de convivialités. 01 48 08 03 37

## EMPLOI OFFRE

Maman recherche pour sa fille en classe de 6<sup>e</sup> (en difficulté), une personne pour une aide aux devoirs à un tarif peu élevé. 01 48 52 55 42 ou 07 81 00 99 12

## EMPLOI DEMANDE

Jeune femme propose service de jardinage ou bricolage, paiement par des chèques emploi service. 06 27 05 53 36

Orlysienne avec plus de 25 ans d'expérience, véhiculée cherche quelques heures de ménage ou de repassage, paiement par chèques emploi service. 06 11 86 16 84

Auxiliaire de vie avec expérience recherche personne pour l'aider aux tâches ménagères, courses, toilette. 06 35 16 19 62

Personne cherche heures de repassage et/ou aides aux personnes âgées et/ou garde d'enfants. 06 62 31 49 55

Jeune maman de 30 ans sérieuse, expérimentée cherche des heures de ménage, garde d'enfants, personnes âgées, disponible à toutes heures. 06 69 76 87 61

Donne cours d'initiation au solfège, de piano et guitare pour atteindre le but de la composition personnelle, paiement par chèques emploi service. 06 80 42 87 77

Retrouvez les pharmacies page 2



## Ramassage & déchèterie

### OCTOBRE 2014

#### Objets encombrants

Secteur 1 habitat pavillonnaire

**Jeudi 30 octobre**

Secteur 2 et 3 habitat mixte

**Vendredi 31 octobre**

Secteur 4 Grand ensemble

**Mardi 28 octobre**

#### Camion planète

Marché des Terrasses

**Jeudi 9 octobre de 9h à 12h**

Nouvelle place du marché

**Samedi 25 octobre de 9h à 12h**

#### Jetons propre

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I

01 49 61 75 96

#### Déchèterie de Chevilly-Larue

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade.

01 49 84 45 91

#### Déchèterie à Choisy-le-Roi

133, avenue d'Alfortville

01 58 42 92 70

# État civil

## Naissances

*Avec nos plus vives félicitations*

Louay Aggar, Eleanore Grandin, Judel Lukombo, Alhèna Ramaswamy, Aiyana Angbomon, Therersia Masevo Muanda, Ilyes Lafdil, Guy Pangang Ngatcha, Chancel Konan, Imran Zabati, Abdoulaye Camara, Bram's Tshisekedi, Shaynissse Tchétché Delalande, Iman Ahmed, Nourimene Badr, Sarah Garraud, Neil Ouazir, Esra Tiryaki, Kaily Blemard Margareta, Yan Da Silva Delezeve, Manssour Barry, Nassir Barry, Antony de Pascale Claros, Adan Semsum, Fanny Borderan - - Picard, Kais Mufi, Gradieu Longange Eliwo, Leiya Boujendar, Elyass Alouani.

## Mariages

*Avec tous nos vœux de bonheur*

Bertrand Besnier et Aïda Haddad, Bruno Bantsimba et Audrey Malamou, Gisèle Kidjob et Michael Mokoto, Hussein Amjahid et Nazya Rashid, Saïd Rouabah et Sara Kemini, Slimane Boualili et Mira Idjeraoui.

## Décès

*Avec nos sincères condoléances*

Marie Bouget veuve Grange-Rodet (86), Christiane Ouin veuve Touzet (64), Léa Le Guily veuve Corbet (94), Kleber Pèru (79), Roger Dautry (64), Yvon Moal (87), Francette Massot veuve Fouré (75), Jacqueline Fugier épouse Dulieu (90), Jean Valentin (88), Luciana Fornara veuve Graham (91), Youda Zeitoun épouse Bellaïche (65).

## TÉLÉPHONES UTILES

**Caisse primaire d'assurance maladie** 36 46

94031 Créteil Cedex

**Pompiers** 18

01 47 26 90 20

01 48 52 33 40

**Police** 17

**Police : bureau d'Orly** 01 53 71 34 74

(Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30. Fermé les week-ends et jours fériés)

**Agents de surveillance de la voie publique**

(Asvp) d'Orly 01 48 90 21 65

**Commissariat de Choisy-le-Roi** 01 48 90 15 15

**Samu** 15

**Permanence recherche emploi** 01 48 90 21 50

**Pôle emploi-antenne Choisy-le-Roi** 39 49

**Espace des solidarités** 01 48 84 28 19

**La Poste** Orly principal et des Saules 36 31

**Correspondant du Parquet** 01 48 90 22 76

(Permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, sur rendez-vous au Centre administratif)

**Conciliateur de justice** 01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

**Délégué à la cohésion**

**Police-population** 01 48 90 20 72

(Mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)

**Centre d'information féminin et familial**

01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)

**Espace des solidarités**

(Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, fermeture le 2e mardi de chaque mois de 8h30 à 12h30)

**Hébergement de jour**

Assistants sociales 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

**Dérives sectaires** www.derives-sectes.gouv.fr

# Élus

## Maire et maire adjoints

**Christine Janodet**

Maire Finances, communication, grands projets urbains, relations publiques, droit des femmes et conseillère générale du Val-de-Marne

**Jean-François Chazottes**

1<sup>er</sup> Maire adjoint Aménagement, travaux et urbanisme

**Stéphanie Barré**

Adjointe au maire Santé-prévention, hygiène et développement durable

**Hind Benaini**

Adjointe au maire Développement économique, commerce, politique de l'emploi et formation professionnelle de la population

**Hamide Kermani**

Adjoint au maire Jeunesse et politique de la ville

**Nathalie Besniet**

Adjointe au maire Culture, mémoires, archives, sport

**Pascal Perrier**

Adjoint au maire Affaires sociales, solidarité, personnes âgées et petite enfance

**Imène Ben Cheikh**

Adjointe Education et enfance

**Farid Radjough**

Adjoint au maire Ressources humaines, instances paritaires et formation professionnelle du personnel communal

**Marilyne Herlin**

Adjointe au maire Logement et habitat

**Paul Farouz**

Adjoint au maire Affaires générales et sécurité

## Maires adjoints de quartiers

**Alain Girard** Secteur Est

**Patrick Bourgeois** Secteur Centre

**Jacqueline Marconi** Secteur Ouest

## Conseillers municipaux délégués

**Maribel Aviles Corona** Vie scolaire et action éducative «maternelle»

**Karine Bettayeb** Ressources humaines, projet d'administration et démarche qualité

**Thierry Atlan** Planification financière

**Christian de Barros** Logement et habitat

**Frank-Eric Baum** Sports

**Malikat Vera** Petite enfance

**Dahmane Bessami** Sécurité des établissements et suivi des établissements recevant du public

**Geneviève Bonnisseau** Développement durable

**Monique Kucinski** Relations publiques, vie associative, droits des femmes, cérémonies et protocoles

**Josiane Dautry** Jumelage et coopération décentralisée

**Eddy Jourde** Gestion urbaine de proximité

**Christian Brissepot** Transports publics et relations usagers des transports publics

**Sana El amrani** Nouvelles technologies de l'information et de la communication

**Pierre Stouvenel** Gestion urbaine de ville

Rencontre sur rendez-vous en mairie

01 48 90 20 00

# Agenda

## LES RENDEZ-VOUS DU MOIS

### Du mercredi 1<sup>er</sup> au dimanche 12 octobre

Candidatures pour le Conseil des seniors

### Jeudi 02 octobre

Conseil de quartiers Est à 20h, à l'accueil de loisirs Adrienne Bolland

### Samedi 4 octobre

Rendez-vous urbain quartier Calmette-Tilleuls à 9h30, au Forum Neruda

### Du lundi 13 octobre au vendredi 17 octobre

La semaine bleue

### Du lundi 6 au lundi 20 octobre

Exposition photos dans le hall du Centre administratif  
Dans le cadre d'un voyage en Russie par le Comité de jumelage

### Mardi 7 octobre

Bowling, organisé par l'Unrpa

### Vendredi 10 octobre

Rendez-vous urbain quartier Pierre-au-Prêtre à 14h, à l'Espace Andrée Chédid

### Samedi 11 octobre

Découverte de l'Association Reso De 11h à 18h, dans la salle des mariages de la mairie de 11h à 18h

### Jeudi 16 octobre

Théâtre « le dindon » au Centre culturel Organisé par l'Unrpa

### Jeudi 16 octobre

Théâtre « le dindon » au Centre culturel Organisé par l'Association Terre humaine

### Vendredi 17 octobre

Rendez-vous urbain quartier des Aviateurs à 14h, au Forum St-Exupéry

### Jeudi 23 octobre

Conseil municipal à 20h30, dans la salle du Conseil à l'Hôtel de ville

### Vendredi 24 octobre

Rendez-vous urbain quartier des Navigateurs  
À 14h, en Salle Marco Polo

### Mardi 28 octobre

Paëlla à la salle Guy Môquet Organisé par l'Unrpa

### Rencontres d'Orly 2014

➤ **mardi 7 octobre, à 19h à l'accueil de loisirs Adrienne Bolland**

➤ **jeudi 9 octobre, à 19h au Forum Andrée Chédid**

➤ **mardi 14 octobre à 19h au restaurant Pablo Neruda**

➤ **jeudi 16 octobre à 19h dans la salle de l'Orangerie**

➤ **mardi 04 novembre, Rencontres avec les jeunes à 19h à l'espace associatif du Centre culturel**

### Jusqu'au lundi 3 novembre

Concertation sur le bus Sénia-Orly

publicité

# GAZ.COM point

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage  
d'appareils à gaz et ramonnage

## 01 48 52 15 14

www.gazpointcom.com  
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39  
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly

SIRET 488 591 355 00026

# RENCONTRES d'Orly

2014



**Mardi 7 octobre à 19h** ■ **Accueil de loisirs Adrienne Bolland**  
22, rue Jean Mermoz

**Jeudi 9 octobre à 19h** ■ **Forum Andrée Chedid**  
4 ter, avenue de la Victoire

**Mardi 14 octobre à 19h** ■ **Restaurant Pablo Neruda**  
33, rue des Hautes Bornes

**Jeudi 16 octobre à 19h** ■ **Salle de l'Orangerie**  
Rue Guy Môquet